



تسامح در تصحیح متون ۱

عبدالله محقق



پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی

تصحیح متون کاری است بسیار پر اهمیت و پرمشقت و مصحح باید از دقت، خبرویت، «شمّ التصحیح»، حوصله، اطلاع کافی از قواعد تصحیح متون و تخصص لازم برخوردار باشد.

متأسفانه در سالهای اخیر، کار تصحیح بسیار ساده و سهل تلقی شده و بسیاری بدون کسب تخصص کافی - به آن دست یازیده و متونی را تباه کرده‌اند

که تعداد بسیار کمی از آنان تاکنون از دم تیغ بی‌دریغ نقد گذشته و طشت رسوائیشان به صدا در آمده است.

کتاب نه‌ایه شیخ طوسی قدس سره و نکت‌النه‌ایه محقق حلی قدس سره و المسائل المصریه ایضاً از محقق حلی، مجموعاً یکجا در سه مجلد، از جمله کتابهای جدید التصحیح هستند، که آثار عدم‌آشنایی با فن تصحیح و شتابزدگی در تصحیح آنها به چشم می‌خورد:

اولاً: فهرست‌های راهنما یعنی فهرست آیات، احادیث، اعلام، اماکن و بلدان، فرق و مذاهب، جماعات و قبایل، در آخر هر سه جلد، جداگانه آمده است، در حالی که لازم بود یکجا و در پایان جلد سوم باشد تا خواننده مجبور نباشد برای یافتن مطلوب خود در سه جا بگردد، و از سوی دیگر حدود چهل صفحه کاغذ - یعنی در تیراژ یک‌هزار، چهل هزار صفحه - صرفه جویی می‌شد.

ثانیاً: مآخذ تحقیق و تصحیح که از همه فهرستهای فوق لازم‌تر است ابداً در کتاب وجود ندارد.

ثالثاً: در کتابی فقهی مثل نه‌ایه شیخ و نکت محقق چه نیازی به فهرست جماعات و قبایل، و فهرست فرق و مذاهب است، و این فهرستها کدام نیاز مراجعه کننده به این کتابها را برطرف می‌کند؟ و آیا مراجعه کننده، گم شده خود در این کتاب را با فهرست جماعات و قبایل و فرق و مذاهب می‌یابد؟ مثلاً اینکه خواننده بداند کلمه «الانبیاء» - که در ج ۱، ص ۵۷۹ فهرست شده - در ص ۳۱۱ آمده، چه سودی دارد؟ همچنین کلمه: اهل شام، اهل طائف، اهل طبرستان، اهل مدینه، اهل مصر، الفقهاء، المهاجرین!!؟

رابعاً: فهرست کتابها که مانند فهرست مآخذ، لازم و پرفایده و بلکه مهمتر از آن است در کتاب دیده نمی‌شود، در حالی که خواننده اگر بخواهد بداند فی‌المثل محقق در نکت از چه مآخذی استفاده کرده جداً نیازمند چنین فهرستی است.

و اینک نمونه‌هایی از کاستی‌ها و خطاهای آن:

من والیه وکبا والسائل العریه

درن الأشاره أو مضامیها، بان هذا شیء، علم النعم عند إخبار الأحادیث^(۱).

ومال السید الأئمن: النهایة فی مجرد الفقه والحدود من أعظم آثاره [أبی: الشیخ

الطوسی] وأجل كتب الفقه وفتون الأخبار^(۲).

ومال النسخ الطهرانی: النهایة فی مجرد الفقه والفتاوی وفتون الأخبار...

متحدیل علی کتب، وکفی یشتمل علی أرباب، أخصیبت فهرس مطبوعه منها ذکات

۲۱ کتاباً و۲۱ باباً و۳۶ ألف مسألة^(۳).

ومال الشیخ الطهرانی أینما فی مقدمه کتاب النهایة طبعة بیروت: النهایة فی

مجرد الفقه والحدود، من أعظم آثاره وأجل كتب الفقه وفتون الأخبار.

ومال المذت السوری: وعثرت علی نسخة فدیة من کتاب النهایة، وفی ظهره

سطح الکتاب، وفی مرسع آخر یخط بعض العلماء ما لفظه:

قال السخ السیة نییب الدین أبوطالب الاسترابادی رحمه الله: وجدت علی

کتاب النهایة بخرانه مدرسة الری، قال: حدثنا جماعة من أصحابنا الثقات:

أن المشایخ الفقهاء الحسن بن المظفر الحسدانی المزوبی، وعبدالجبار بن علی

المسری الرازی، والحسن بن الحسن بن بابویه المدعی تمسکوا المتوطن بالرزی

رحمهم الله، کانوا ینتسبون بلسداد وینتسبون کتاب النهایة وترتیب أبوابه

وفصوله، فكان کل واحد منهم یمارس الشیخ الفقیه أباجتر عمش بن الحسن

الطوسی رحمه الله علیه فی مسائل، ویدکر أنه لا یظن من خلل.

ثم اتفق أنهم خرجوا لزیارة المشهد الفس بالسرزی علی صاحبه السلام، وكان

ذلک علی عهد الشیخ الفقیه أبی جعفر الطوسی رحمه الله وفتس روحه، وكان

تخالج فی صدورهم من ذلک ما ینخالج قبل ذلک، فأجمع رأیهم علی أن یسوموا

(۱) رجال السید المرتضی: ۲/۲۴۰.

(۲) أمیان النسخة: ۱۶۶/۸.

(۳) القریة: ۱۱/۴۰۳.

ج ۱، ص ۱۷۷

پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی

۱- خوابی که در این صفحه‌موص ۱۷۸ از برخی راجع به نهاییه نقل شده چندان قابل اعتماد نیست و اساسی ندارد. نقد مبسوط این خواب در رساله «نگاهی به آثار شیخ طوسی (چاپ شده در «یاد نامه شیخ طوسی»، مشهد، ۱۳۵۴، ج ۳) آمده است. نویسنده رساله مذکور از جمله نوشته‌اند: «این خواب مانند سخن آن کسی است که گفته: خدمت امام زمان علیه السلام رسیدم، حضرتش فرمود: شرایع محقق حلی به استثنای دو سه جا، همه مطالبش مطابق واقع است. در صورتی که چنین چیزی محال است؛ زیرا محقق در شرایع تردد در فتوا

بسیار دارد و محال است تردد مطابق واقع باشد».

۱۸۰ ————— النیة وتکلیف (۱)

الأحكام، والصحيح شرح النهاية، لأن نهاية الأحكام للعلامة الحلي^(۱).

(۳) نكتة النهاية.

بأنى التصديق عنه.

(۴) شرح مشكلات النهاية.

للشيخ قطب الدين سعيد بن هبة الله بن الحسن الراوندي، ويعتبر عنه بمشكلات النهاية أيضاً.

وعن هذا الشرح الشيخ الطهراني أيضاً في موضع من الذريعة بشرح نهاية الأحكام، والصحيح شرح النهاية، لأن نهاية الأحكام للعلامة الحلي^(۲).

(۵) شرح ما يجوز وما لا يجوز من النهاية.

للشيخ قطب الدين سعيد بن هبة الله بن الحسن الراوندي.

وكذا عثر على الشيخ الطهراني في موضع من الذريعة بشرح نهاية الأحكام، والصحيح شرح النهاية، لأن نهاية الأحكام للعلامة الحلي^(۳).

(۶) نية النهاية.

للشيخ قطب الدين سعيد بن هبة الله بن الحسن الراوندي.

وعن هذا أيضاً الشيخ الطهراني في موضع من الذريعة بشرح نهاية الأحكام، والصحيح شرح النهاية، لأن نهاية الأحكام للعلامة الحلي^(۴).

(۷) شرح النهاية.

لتلميذ المصنف الشيخ نظام الدين أبي الحسن أولي عبدالله سليمان أو سليمان بن الحسن أو الحسين أو الحسين الصهرشقي.

وعن هذا الشرح أيضاً الشيخ الطهراني في الفرقة بشرح نهاية الأحكام.

(۱) الخاتمة: ۵۰۶، الفرقة: ۱۱۰/۱، ۳۹۶/۲۱۶.

(۲) الخاتمة: ۵۰۶، الفرقة: ۱۱۰/۱، ۶۷/۱۱۰.

(۳) الخاتمة: ۵۰۶، الفرقة: ۱۱۰/۱، ۱۱۰/۲.

(۴) الفرقة: ۱۱۰/۱، ۱۳۹/۲۱.

عن النیة تکلیف والشکل العسریة ۱۷۹

جمال الدين أبي القاسم عبدالله بن سنة ۵۱۷، وآخره بجسمه من أخيه الشريف الطاهر عز الدين أبي الكوام حزة بن علي بن زهرة الحسيني، وقرأه أبو الكوام حل الشيخ الشريف الزاهد القاري أبي علي الحسن بن الحسين المعروف بابن الحاجب الحلبي، وآخره أنه قرأه حل الشيخ الجليل أبي عبدالله الحسين بن علي بن أبي سهل الزينوي مدي يشهد أمير المؤمنين عليه السلام، وآخره أنه سمعه حل الشيخ الفقيه رشيد الدين علي بن زريك القمي والسيد العالم أبي هاشم الجيني بن حزة بن زيد الحسيني، وآخره أنها سمعها حل السيد عبد الجبار بن عبدالله القاري الرازي، وآخرها أنه سمعه حل مصنفه، ثم ذكره الله طرقات أخرى قراءة وإجازة.

وكما ذكرنا سابقاً أن كتاب النهاية بلغ درجة عالية، وكان هو المحور الأساسي آنذاك، لذا تلقاه العلماء بالشرح والتعليق، فمن شروحه:

(۱) المرشد إلى سبيل التوبة.

لولد المصنف الشيخ أبي علي بن محمد بن الحسن الطوسي.

وعن غيره الشيخ الطهراني في موضع من الذريعة بشرح نهاية الأحكام، والصحيح شرح النهاية، لأن نهاية الأحكام للعلامة الحلي.

وقال المحدث النوري: شرح ولده الشيخ أبي علي، ولعله بينه كتابه المنسئ بالمرشد إلى سبيل التوبة^(۱).

(۲) المعني في شرح النهاية الطوسية.

للشيخ قطب الدين سعيد بن هبة الله بن الحسن الراوندي، في عشر مجلدات، ينقل عنه السيد ابن طاووس في الإقبال.

لكن في النسخة المطبوعة من الإقبال ورد فيها اسم المؤلف هبة الله بن سعيد، وهو من غلط الناشر، بل هو سعيد بن هبة الله.

وعن أيضاً من هذا الشرح الشيخ الطهراني في موضع من الذريعة بشرح نهاية

(۱) الخاتمة: ۵۰۶، الفرقة: ۱۱۰/۱، ۳۰۰/۲.

ج ۱، ص ۱۷۹ - ۱۸۰

۲- در این دو صفحه چنانکه ملاحظه می شود سخن از شروع نهایه شیخ است، و طی این دو صفحه شش بار گفته اند: «اینکه شیخ آقا بزرگ تهرانی از آنها به «شرح نهایه الاحکام» تعبیر کرده، نادرست و صحیح آن «شرح النهایه» است.» بسی جای تعجب است که چه لزومی داشت این اشتباه ذریعه، شش بار به رخ خواننده کشیده شود با اینکه خود شیخ آقا بزرگ تهرانی در «ذریعه» ج ۲۴، ص ۴۰۳ ذیل عنوان «نهایه» این اشتباه را اصلاح کرده و متذکر شده است که برخی جاها «نهایه الاحکام» گفته ایم، ولی درست «النهایه» است؛ چون «نهایه الاحکام» از علامه حلی است: «لکن وقع هناك مناً خطأ في التسمية، فجاء... شرح نهایه الاحکام» بدل «شرح النهایه»... و من المعلوم أن الأول اسم لكتاب العلامة الحلي... حال

خوب است بیفزاییم که اشتباه فاحش ناشر در بعضی صفحات از جمله همین صفحه ۱۸۰ اینکه: شش بار از کتاب علامه حلی با این ضبط یاد کرده است: «نهایة الأحكام»، با اینکه این غلط، و درست آن «نهایة الإحکام» و نام کامل آن «نهایة الإحکام فی معرفة الأحکام» است.

ح: نسخة الطبعة الحجرية، وقد استفدنا منها عند موارد اختلاف النسخ ورمزنا لها بـ «ح».

الثانية: منح التحقيق، وقد كان سبباً وهماً هو اختيار الأصح متناً عند موارد الاختلاف وجعلها أسلاً، ولا بد من بيان هذه النكته وهي ان اسامادنا في موارد اختلاف نسخ «خ» و «مملك» و «س» و «ن» كان على ما ذكره الاستاذ دانش پژوه ولكن نسخة «ه» والتي رمزنا لها بـ «م» التزمنا بضابطها وبتسا موارد الاختلاف فيها.

الثالثة: استخراج المدارك والأقوال، وقد بذلنا جهتنا على أن نبين بجمع المدارك والأقوال ولم ننشر النظر عن أي شيء إلا أن الموارد التي لم نستخرجها حول قسم المسطور على صاحبها، وكان منجنا في الاستخراج هو ذكر المدارك والأقوال من اشبهت الكتيب سوى الروايات التي قام تخريجها من كتابي الوسائل والمستدرک تبهلاً لمن أراد المراجعة اليها.

وتم عمل التحسين والتصحيح لكتاب «مكتب الهابة» وذلك بإجازة هذه الأورد:

- ۱- تصابة النسخ التي كانت بأيدنا وهي:
- ألف: نسخة جامع المهران التي كانت تماثل على إتقان وسواب وهي عديدة الأخطاء تحت رقم ۶۷۶ ورمزنا لها بـ «ك».
- ب: نسخة المكتبة الرضوية في مشهد القديمة كتبت بخط النسخ تحت رقم ۶۶۶ بتاريخ القرن العاشر من الهجرة، وهذه النسخة حمل فيها سقط وأخطاء، وقد رمزنا لها بـ «ش».
- ج: نسخة أخرى للمكتبة الرضوية كتبت أيضاً بخط النسخ تحت رقم ۶۶۶ في تاريخ القرن العاشر من الهجرة، وقد وقع فيها أيضاً سقط وأخطاء ورمزنا لها بـ «ر».
- د: نسخة الطبعة الحجرية ضمن مجموعة «الجوامع الفقهية» ورمزنا لها بـ «خ».

طريقنا في التحقيق:

قد تم تحقيق وتصحيح كتاب «الهابة» في طي مراحل:

الأولى: مقارنة النسخ التي كانت بأيدنا وهي:

ألف: نسخة طبع جامعة طهران التي تكون مقابلة مع نسخة نسخ أخرى، والتي نشأت على يد الاستاذ دانش پژوه وحفظت وطبعت من قبله، وهذه النسخة امتيازات ومصالح بينها الاستاذ المحقق في مقدمته المكتتاب وبصورة تفصيلية، ونحن نلفت نظر القارئ الكريم إليها أما النسخ المقابل عليها هي:

۱- نسخة مكتبة الدكتور امير مهدي وهي بخط النسخ تحت رقم ۴۸۷ وتاريخ كتابتها ۷ جمادى الاولى سنة ۱۶ هـ ورمز لها بـ «ه». وهذه النسخة اضافة لمقابلتها على يد الاستاذ دانش پژوه فقد قابلناها وعثرنا أيضاً على اختلافات ورمزنا لها بـ «م».

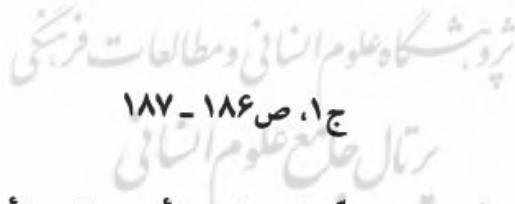
۲- نسخة مكتبة محمد أمين المنجي بخط النسخ تحت رقم ۳۱۸ وتاريخ كتابتها الأول من ذي القعدة سنة ۵۷۹ هـ ورمز لها بـ «خ».

۳- نسخة مكتبة مكي ملك تحت رقم ۳۹۷ وتاريخ كتابتها يوم الاثنين من شهر محرم الحرام عام ۶۲۷ ورمز لها بـ «ك».

۴- نسخة مكتبة آية الله الخادمي الزمعة والتي وهي تشمل على إجازتين من العلامة الخليلي رحمه الله اجتمعت بين أبي عبدالله حسين بن أردشير بتاريخ ربيع الثاني سنة ۶۸۱ هـ. ومن ذلك يتبين أن تاريخ كتابتها كان قبل ذلك وقد رمز لها بـ «س».

۵- نسخة مكتبة فخر الدين الصوري الأصفهاني، وتاريخ الفراغ من كتابته الحمد الأول منها في فترة همداني الأخيرة سنة ۱۱۲۴ هـ وتاريخ كتابته المجلد الثاني في الخامس عشر من جمادى الاولى سنة ۱۱۲۴ هـ ورمز لها بـ «ن».

ب: نسخة طبع بيروت ورمزنا لها بـ «ب».



ج ۱، ص ۱۸۶ - ۱۸۷

۳- چنانکه ملاحظ می شود مصحح این چاپ نهایه شیخ را با نهایه چاپ دانشگاه، و چاپ بیروت و چاپ سنگی مقابله کرده که البته چاپ بیروت - به گفته اهل اطلاع - از روی چاپ دانشگاه، حروفچینی شده و هر دو، یکی حساب می شود و چاپ سنگی هم که وضعش روشن است. می ماند چاپ دانشگاه که با پنج نسخه مقابله و تصحیح شده است و مصحح این چاپ نهایه را تنها با يك نسخه از آن پنج نسخه - که چاپ قبلی با آنها مقابله شده - مقابله کرده است! و کار خود را تصحیح نامیده و

کتاب را از نو حروفچینی کرده است. به عبارت دیگر: چاپ قبلی با پنج نسخه خطی نهاییه مقابله شده و این چاپ با یکی از همان پنج نسخه! علاوه، مصحح چاپ دانشگاه نسخه بسیار قدیمی دیگری را که کتابت جلد اول آن به سال ۵۴۸ به پایان رسیده در ج ۱، ص ۸۳ معرفی کرده، ولی ظاهراً چون دیر به دست مصحح رسیده از آن استفاده نکرده است، و بدبختانه مصححان این چاپ هم از آن استفاده نکرده‌اند.

علاوه بر همه اینها دو نسخه بسیار با ارزش در کتابخانه آیت الله مرعشی موجود است که مصححان از آنها هم استفاده نکرده‌اند، یکی به شماره ۲۴۱ که در سال ۵۰۷ کتابت و با نسخه اصلی، مقابله شده است (فهرست، ج ۱، ص ۲۶۵ - ۲۶۶)، دیگری به شماره ۱۸۴ مکتوب به سال ۵۳۵، و تصحیح شده از روی نسخه مؤلف.

این دو نسخه از همه نسخه‌های مورد استفاده در چاپ دانشگاه هم قدیمی‌ترند و هم ظاهراً مصحح‌تر، اما ناشر از اینها نیز استفاده نکرده است. تازه چاپ دانشگاه، در سال ۱۳۴۲ یعنی حدود سی سال پیش، با فقد امکانات امروزی منتشر شده و این چاپ در سال ۱۳۷۰ با این همه امکانات جدید، با این وضع!!

گذشته از این، در همین دو صفحه چندین اشکال ادبی و فنی به چشم می‌خورد:

* ۱- این تعبیر، نارسا و نادرست است: «تم تحقیق «النهاییه» فی طی مراحل:

الاول: مقابله النسخ.

الثانية: منهج التحقيق.

الثالثة: استخراج المدارك و الاقوال»

اولاً: چرا اول مذکر آمده و ثانیه و ثالثه مؤنث؟ حال آنکه هر سه باید مؤنث

باشد.

ثانیاً: مرحله اول و سوم تحقیق عبارت بوده است از «مقابله نسخ» و «استخراج مدارك» ولی مرحله دوم تحقیق، «منهج التحقيق» ذکر شده است و ناسازگاری بین

مرحله اول و سوم با دوم، در این ترکیب کاملاً مشهود است.
ثالثاً: تعبیر «استخراج المدارك و الاقوال» تعبیری رایج در فارسی است و در کتاب عربی درست نیست و تعبیر درست آن در عربی «تخریج الاقوال [عن المصادر - یا - عن المدارك]» است.

* ۲ - در ص ۱۸۶، سطر ۵ تعبیر «خمسة نسخ اخرى» غلط است؛ چون معدود یعنی «نسخة» مؤنث است و باید عبارت چنین باشد: «خمس نسخ اخرى». ثانیاً، ترکیب «نسخة طبع جامعة طهران التي تكون مقابلة مع» حداقل ترکیب جالب و دلپسندی نیست.

* ۳ - سطر ۱۶، ص ۱۸۶ کلمه «الأثنين» چون همزه اش وصل است علامت «ء» نمی‌خواهد، بر فرض هم که قطع بود لازم بود علامت «ء» زیر الف واقع شود چون مکسور است نه روی آن.

* ۴ - سطر ۷، ص ۱۸۶ تعبیر «ربيع الثاني» غلط و درست آن «ربيع الآخر» است.

ثانیاً، این دو اجازه هر دو در این تاریخ نیست بلکه یکی در جمادی الآخرة ۶۸۱ صادر شده است.

* ۵ - سطر ۲۰ - ۲۲، ص ۱۸۶، ترکیب «تاریخ الفراغ... فی غرة جمادی الآخرة» و «تاریخ کتابة المجلد الثاني فی الخامس عشر من جمادی الأولى» از دو جهت نادرست و حرف جرّ «فی» در هر دو مورد زاید و غلط است. توضیح اینکه: اولاً: تاریخ فراغ یا تاریخ کتابت، خود غرة جمادی الآخرة یا الخامس عشر من جمادی الأولى است، نه اینکه تاریخ فراغ و کتابت در غره یا در خامس عشر باشد. بلی اگر کلمه تاریخ نبود «فی» زاید نبود و تعبیر درست بود، چون فراغ و کتابت در غره و در خامس عشر رخ داده است، نه تاریخ فراغ و کتابت.

ثانیاً: بهتر بود به جای تاریخ کتابت مجلد ثانی، «تاریخ فراغ از کتابت» ذکر می‌شد. مثل مجلد اول، و ظاهر است که همه مجلد ثانی در يك روز کتابت نشده است.

* ۶ - س ۱۲ و ۱۳، ص ۱۸۷: اولاً تعبیر «الروایات التي قام تخریجها»

نادرست است. ثانياً ارجاعات، همه باید به مصادر متقدم باشد نه متأخر. و مصادر متأخر مزیداً للفائدة خوب است ذکر شود نه اینکه به آنها اکتفا شود و روایتی که مثلاً شیخ در نهاییه ذکر کرده به وسائل ارجاع شود. و این عذر بدتر از گناه است که گفته شود «تسهیلاً لمن أراد المراجعة» چنین کردیم!

* ۷- س ۱۷، ص ۱۸۷: تعبیر «التی کانت متماز علی اتقانٍ و صواب» نادرست و دست کیم سست است.

* ۸- س ۱۷، ۱۸، ص ۱۸۷: تعبیر «و هي عديمة الأخطاء» پیداست که مبالغه آمیز است. واقعاً اگر این نسخه عديمة الاخطاء است چرا به نسخ دیگر مراجعه کرده اید؟ و اگر خطا دارد چرا گفته اید: عديمة الاخطاء؟
ثانیاً: چرا نام کاتب و تاریخ کتابت آن ذکر نشده و اگر نداشته چرا گفته نشده است که نام کاتب و تاریخ کتابت ندارد؟! با اینکه در دو نسخه بعد حتی نوع خط آنها نیز ذکر شده است؟

باری، این يك نمونه از مقدمه این تصحیح است و قس عليه الباقی!

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

الحمد لله وحده وصلى الله على سيدنا محمد وآله وصحبه وسلم وبعد هذه تفضلت حين الزمكم هذه
على كل حين بسخنات التواضع والافتقار الى الفلوس وما من اشكال ولا ريب في
الاشياء والعلوم من ان يتور بالزمن والاعجاب بمنزلة في كل امر مشتمل على
تأويل وحسد بالزمن من غير ان يهتدوا الى حرمه ولا يترجموا الى حرمه ولا يترجموا الى حرمه ولا يترجموا الى حرمه
الامر على ما سببها من غير ان يترجموا الى حرمه ولا يترجموا الى حرمه ولا يترجموا الى حرمه
تقبله الهامة من ان لا يترجموا الى حرمه ولا يترجموا الى حرمه ولا يترجموا الى حرمه
اعلم انهم نزلوا على الانبياء من الوحي والسر والسر والسر والسر والسر والسر والسر والسر والسر والسر
و نزلوا على النبي صلى الله عليه وآله وسلم من الوحي والسر والسر والسر والسر والسر والسر والسر والسر والسر
ترجمها على السواء والسر والسر والسر والسر والسر والسر والسر والسر والسر والسر والسر والسر والسر والسر والسر
نقولها بالسر والسر والسر والسر والسر والسر والسر والسر والسر والسر والسر والسر والسر والسر والسر والسر والسر
السر والسر والسر والسر والسر والسر والسر والسر والسر والسر والسر والسر والسر والسر والسر والسر والسر والسر
اجمع الهامة من ان لا يترجموا الى حرمه ولا يترجموا الى حرمه ولا يترجموا الى حرمه ولا يترجموا الى حرمه
السر والسر والسر والسر والسر والسر والسر والسر والسر والسر والسر والسر والسر والسر والسر والسر والسر والسر
علا لا يترجموا الى حرمه ولا يترجموا الى حرمه ولا يترجموا الى حرمه ولا يترجموا الى حرمه ولا يترجموا الى حرمه
لهم بعد ذلك وما بالاسنانين ما يترجموا الى حرمه ولا يترجموا الى حرمه ولا يترجموا الى حرمه ولا يترجموا الى حرمه
نفسه من ان لا يترجموا الى حرمه ولا يترجموا الى حرمه ولا يترجموا الى حرمه ولا يترجموا الى حرمه ولا يترجموا الى حرمه
والله اعلم بالصواب والسر والسر والسر والسر والسر والسر والسر والسر والسر والسر والسر والسر والسر والسر والسر
والسر والسر والسر والسر والسر والسر والسر والسر والسر والسر والسر والسر والسر والسر والسر والسر والسر والسر

الصفحة الاولى من نسخة (ن)

ج ۱، ص ۱۹۲

۴- این صفحه، صفحه اول از نسخه «ن» [یعنی نسخه «المسائل المصریه»

متعلق به کتابخانه آیت الله نجفی مرعشی قدس سره [دانسته شده است. در حالی که ابدأ ارتباطی به «المسائل المصریه» ندارد و اساساً صفحه اول کتاب «فوائد القواعد» تألیف شهید ثانی قدس سره است که با «المسائل المصریه» در یک مجموعه بوده، و ناشر به جای تصویر صفحه اول المسائل المصریه، تصویر صفحه اول «فوائد القواعد» شهید ثانی را آورده است!!

[۱]

باب ماهیه الطهارة وکيفية ترتيبها

الطهارة (۱) في الشريعة اسم لما يُستَباحُ به الدخولُ في الصلاة. وهي (۲) تنقسمُ قسمين: وضوء وتيمم.

(۱) قوله رحمه الله: «الطهارة اسم لما يستباح به الدخول في الصلاة». هذا^(۱) ينتقض طرداً وعكساً: أما الطرد فإن إزالة النجاسات عن الثوب والبدن يستباح بها الدخول في الصلاة وإن كان هو رحمه الله قال: لا يستبان طهارة. وأما العكس فبوضوء الحائض جلوسها في مصلاها ولا تسبيح به الدخول في الصلاة، وهو طهارة^(۲).

(۲) قوله رحمه الله: «وهو ينقسم قسمين: وضوء وتيمم». وهذا ليس حاصراً، بل إلى وضوء وغسل وتيمم. والراوندي^(۳) اعتذر له: بأنّ الوضوء في اللغة التحنين، وإذا كان كذلك،

(۱) في ح، ش: «وهذا» وفي ش: «ينتقض». (۲) أجاب عن هذه النكته. كما أشار رحمه الله إليه في ص ۵. في جواب المسائل المصرية، راجع آخر المجلد الثالث من هذا الكتاب. لم نثر عليه في كتبه المتوفرة لدينا. (۳)

ج ۱، ص ۱۹۶

۵- این صفحه، که صفحه اول متن کتاب بعد از مقدمه است، اولاً، شماره ۳ پاورقی، مطلبی ندارد، ثانیاً، ادامه پاورقی ۲ هماهنگ با آغاز آن نیست و ظاهراً مطلب پاورقی شماره ۳ ضمن پاورقی ۲ آمده است. در حالی که صفحه اول متن

کتاب به منزله بیت القصید آن است و شایسته دقت بیشتر.
 ثالثاً: دو نسخه بدلی که در پاورقی شماره ۱ بیان شده نه لزومی دارد نه مغیر
 معنی است و نه دردی را دوا می کند، و بهتر بود اصلاً ذکر نشود.
 و این در حالی است که - چنانکه گذشت - گفته اند نسخه «ك» عدیمة
 الاخطاء است، پس اگر «ك» بی غلط است چه لزومی داشت اختلاف «ح» و «ش»
 با آن - یعنی يك غلط قطعی بنا بر تصریح مقدمه - ذکر شود؟

الحج/ زیارة البيت ۲۲۱
 فإن أصابت إنساناً أو دابة، ثم وقعت على الجمرة، فقد أجزأه.
 ولا بأس أن يرمي الإنسان راكياً. وإن رمى ماشياً، كان أفضل.
 ولا بأس أن يرمي عن الليل، والمطلون، والنفس عليه، والصبي.
 وينبغي أن يكبر الإنسان بين عقيب خمس عشرة صلاة: يبدأ
 بالتكبير يوم النحر من بعد الظهر إلى صلاة النحر من اليوم^(۱) الثالث من
 أيام التشريق؛ وفي الأضمار عقيب عشر صلوات: يبدأ عقيب الظهر من
 يوم النحر إلى صلاة الفجر من اليوم^(۲) الثاني من أيام التشريق.
 ويقول^(۳) في التكبير: «الله أكبر، الله أكبر، لا إله إلا الله، والله أكبر،

..... ۲۲۰ الباب وكما ج
 الله أكبر على ما هدانا، والحمد لله على ما أولانا، ورزقنا من بركة
 الأنعام»^(۴).

[۱۶]

باب النحر من منى ودخول الكعبة وداع البيت
 لا بأس أن ينفر الإنسان من منى اليوم^(۱) الثاني من أيام التشريق
 - وهو اليوم^(۲) الثالث من يوم النحر - فإن أتم إلى النحر الأخير - وهو اليوم
 الثالث من أيام التشريق، والرابع من يوم النحر - كان أفضل.
 فإن كان من أسباب النساء في إحرامه أو صيداً، لم يجوز له أن ينفر
 في النحر الأول، وينبغي عليه المقام إلى النحر الأخير.
 وإذا أراد أن ينفر في النحر الأول، فلا ينفر إلا بعد الزوال، إلا أن
 تدعوه ضرورة إليه من خوف وغيره، فإنه لا بأس أن ينفر قبل الزوال.
 وله أن ينفر بعد الزوال ما بينه وبين غروب الشمس. فإذا غابت
 الشمس، لم يجوز له النحر، وليبتئ منى إلى الغد.

أكره على ما رزقنا من بركة الأنعام.
 لكن لنا لم يكن^(۳) الألفاظ معتبرة، اختلف ألفاظ ربه الله والمراد حاصل،
 ويدل على ذلك رواية^(۴) محمد بن مسلم عن أحدهما قال: سألت عن التكبير أيام
 التشريق، قال^(۵) عليه السلام: كم شئت، إنه ليس بوقت.

(۱) في ص، ۴، ملك: «يوم». (۲) في ص، ملك: «يوم». (۳) في ص، ملك: «يوم». (۴) في ص، ملك: «يوم». (۵) في ص، ملك: «يوم». (۶) في ص، ملك: «يوم». (۷) في ص، ملك: «يوم». (۸) في ص، ملك: «يوم». (۹) في ص، ملك: «يوم». (۱۰) في ص، ملك: «يوم». (۱۱) في ص، ملك: «يوم». (۱۲) في ص، ملك: «يوم». (۱۳) في ص، ملك: «يوم». (۱۴) في ص، ملك: «يوم». (۱۵) في ص، ملك: «يوم». (۱۶) في ص، ملك: «يوم». (۱۷) في ص، ملك: «يوم». (۱۸) في ص، ملك: «يوم». (۱۹) في ص، ملك: «يوم». (۲۰) في ص، ملك: «يوم». (۲۱) في ص، ملك: «يوم». (۲۲) في ص، ملك: «يوم». (۲۳) في ص، ملك: «يوم». (۲۴) في ص، ملك: «يوم». (۲۵) في ص، ملك: «يوم». (۲۶) في ص، ملك: «يوم». (۲۷) في ص، ملك: «يوم». (۲۸) في ص، ملك: «يوم». (۲۹) في ص، ملك: «يوم». (۳۰) في ص، ملك: «يوم». (۳۱) في ص، ملك: «يوم». (۳۲) في ص، ملك: «يوم». (۳۳) في ص، ملك: «يوم». (۳۴) في ص، ملك: «يوم». (۳۵) في ص، ملك: «يوم». (۳۶) في ص، ملك: «يوم». (۳۷) في ص، ملك: «يوم». (۳۸) في ص، ملك: «يوم». (۳۹) في ص، ملك: «يوم». (۴۰) في ص، ملك: «يوم». (۴۱) في ص، ملك: «يوم». (۴۲) في ص، ملك: «يوم». (۴۳) في ص، ملك: «يوم». (۴۴) في ص، ملك: «يوم». (۴۵) في ص، ملك: «يوم». (۴۶) في ص، ملك: «يوم». (۴۷) في ص، ملك: «يوم». (۴۸) في ص، ملك: «يوم». (۴۹) في ص، ملك: «يوم». (۵۰) في ص، ملك: «يوم». (۵۱) في ص، ملك: «يوم». (۵۲) في ص، ملك: «يوم». (۵۳) في ص، ملك: «يوم». (۵۴) في ص، ملك: «يوم». (۵۵) في ص، ملك: «يوم». (۵۶) في ص، ملك: «يوم». (۵۷) في ص، ملك: «يوم». (۵۸) في ص، ملك: «يوم». (۵۹) في ص، ملك: «يوم». (۶۰) في ص، ملك: «يوم». (۶۱) في ص، ملك: «يوم». (۶۲) في ص، ملك: «يوم». (۶۳) في ص، ملك: «يوم». (۶۴) في ص، ملك: «يوم». (۶۵) في ص، ملك: «يوم». (۶۶) في ص، ملك: «يوم». (۶۷) في ص، ملك: «يوم». (۶۸) في ص، ملك: «يوم». (۶۹) في ص، ملك: «يوم». (۷۰) في ص، ملك: «يوم». (۷۱) في ص، ملك: «يوم». (۷۲) في ص، ملك: «يوم». (۷۳) في ص، ملك: «يوم». (۷۴) في ص، ملك: «يوم». (۷۵) في ص، ملك: «يوم». (۷۶) في ص، ملك: «يوم». (۷۷) في ص، ملك: «يوم». (۷۸) في ص، ملك: «يوم». (۷۹) في ص، ملك: «يوم». (۸۰) في ص، ملك: «يوم». (۸۱) في ص، ملك: «يوم». (۸۲) في ص، ملك: «يوم». (۸۳) في ص، ملك: «يوم». (۸۴) في ص، ملك: «يوم». (۸۵) في ص، ملك: «يوم». (۸۶) في ص، ملك: «يوم». (۸۷) في ص، ملك: «يوم». (۸۸) في ص، ملك: «يوم». (۸۹) في ص، ملك: «يوم». (۹۰) في ص، ملك: «يوم». (۹۱) في ص، ملك: «يوم». (۹۲) في ص، ملك: «يوم». (۹۳) في ص، ملك: «يوم». (۹۴) في ص، ملك: «يوم». (۹۵) في ص، ملك: «يوم». (۹۶) في ص، ملك: «يوم». (۹۷) في ص، ملك: «يوم». (۹۸) في ص، ملك: «يوم». (۹۹) في ص، ملك: «يوم». (۱۰۰) في ص، ملك: «يوم».

ج ۱، ص ۵۳۹ - ۵۴۰

۶ - چنانکه ملاحظه می شود در این دو صفحه چهار نسخه بدل ذکر شده است:

۱ - اليوم الثالث من أيام التشريق/ خ ل: «يوم الثالث...»

۲ و ۳ - اليوم الثاني من أيام التشريق/ خ ل: «يوم الثاني...»

۴ - اليوم الثالث من يوم النحر/ خ ل: «يوم الثالث...»

اکنون باید پرسید ذکر این نسخه بدلهای چه دردی را دوا می کند؟ و جلو کدام

اشتباه را می گیرد؟

آیا این کار جز شلوغ کردن صفحه و پرت کردن حواس خواننده و اسراف کاغذ ثمره دیگری دارد؟ از سوی دیگر همین نسخه بدلها در چاپ دانشگاه، ج ۱، ص ۲۷۳ هم آمده است و نیازی نبود بر فرض ارزش داشتن، دو باره در این چاپ نقل شود.

بسیاری از نسخه بدلهایی که در این چاپ ذکر شده از همین قبیل است.

۵۷۹

فهرس الجماعات والقبائل

۱.

آل محمد (ص) ۲۰۳ - ۲۱۳ - ۳۱۰ - ۳۱۱ - ۳۱۲
الائمة (ع) ۲۱۱ - ۲۵۱ - ۲۵۲ - ۲۵۷ - ۳۱۱ - ۳۳۰ - ۳۳۶ - ۳۹۹
ائمة السنين ۳۳۶
اسحاب الحديث ۳۶۱
الانبياء (ع) ۳۶۱
اهل الاسلام ۲۵۶ - ۲۵۵
اهل الجزيرة ۱۱۱
اهل الحرب ۱۱۷
اهل الخلافة ۲۵۷
اهل الشام ۲۸۵ - ۲۶۷
اهل الطائف ۱۶۷
اهل طبرستان ۱۱۱
اهل العراق ۲۸۵ - ۲۸۶ - ۱۶۶
اهل الكتاب ۱۱۱ - ۱۱۵
اهل المدينة ۱۶۶
اهل مصر ۱۱۱

فهرس المواضيع

۳۶۷	باب صلاة المريض والمرحل والمران وشبههم
۳۶۸	كيفية صلاة المريض
۳۶۸	صلاة التريق
۳۶۹	صلاة المبطون والسلس والتقيّد والمران
۳۷۰	باب صلاة الحرف والمطاردة والمساجفة
۳۷۰	كيفية صلاة الحرف
۳۷۱	كيفية صلاة المطاردة والمساجفة
۳۷۱	باب الصلاة في السبينة
۳۷۲	باب صلاة العيدين
۳۷۳	وقت الصلاة العيد
۳۷۳	في آداب الخروج إليها
۳۷۴	كيفية صلاة العيد
۳۷۴	أحكام خطبة العيد
۳۷۵	باب صلاة الكسوف والرازل والرياح السود
۳۷۶	في وقت صلاة الآيات
۳۷۸	استحباب قراءة السور الطوال فيها
۳۷۸	باب صلاة الاستسقاء
۳۷۹	باب نوافل شهر رمضان وغيرها
۳۷۹	في عدد نوافل شهر رمضان وقتها
۳۸۰	صلاة أمير المؤمنين
۳۸۱	صلاة نافلة وصلاة جعفر
۳۸۱	صلاة يوم الندير
۳۸۲	صلاة يوم الميث وليلة النصف من شعبان
۳۸۲	كيفية صلاة الحاجة

ج ۱، ص ۵۸۷ - ۵۷۹

۷ - این دو صفحه نمونه دیگری از بی توجهی به کتاب و خواننده و سهل انگاری در کار نشر است؛ زیرا صفحه ۵۸۷، ده صفحه قبل از جای طبیعی خود یعنی به جای ص ۵۷۸ صحافی شده، و ص ۵۷۸، ده صفحه بعد از جای طبیعی خود به جای ص ۵۸۷ واقع شده و شماره صفحات چنین از آب در آمده است: ۵۷۷ - ۵۸۷ - ۵۷۹ - ۵۸۰ / ۵۸۶ - ۵۷۸ - ۵۸۸ - ۵۸۹.

و نتیجه يك صفحه از فهرست، موضوعات در وسط «فهرست اماکن و

فهرست جماعات» واقع شده و يك صفحه «فهرست فرق» در وسط «فهرست موضوعات» قرار گرفته است!

۶ رسالة المسائل المصرية

وبقولنا «على وجه مخصوص» القربة، ولا حاجة إلى الاستباحة. ويمكن أن يقال: أما نقضه على النهاية بوضوء الخائض في زمان حيضها، فلا نسلم أن ذلك يسمى طهارة، ونطالبه من أين عرف تسميته بذلك، وإنما يستفاد الوضع^(١) من أهل الاصطلاح، وهو مفقود، وليس تسميته وضوءً مستلزماً تسميته طهارة، ولأن الطهر في مقابلة الحيض، فلا يجتمعان؛ فلو صدق عليه اسم الطهارة، لصدق على فاعلته في زمان الحيض الطهر. وأما تصويبه حدّ المبسوط، فوهم فاحش، لأنه في غاية الإجمال بحيث لا يفهم منه شيء على التعيين أصلاً، بل هو منطبق بلفظه^(٢) على كثير مما يفعل في البدن، وليس طهارة. ولو قال: لم أرد بالمخصوصة^(٣) ما أشرت إليه، وإنما أردت الوضوء أو الغسل.

قلنا: فالتعريف إذاً باللفظ الثاني لا الأول، وقد كان متشاغلاً بعده^(٤) ألفاظ لا يدل عليها ألفاظ التعريف، ومن الشروط في التحديد تجتنب الألفاظ المبهمة.

ثم لو زال الطعن في هذا التعريف بالعناية، لأمكن في كلام النهاية. وقوله: المراد بقوله: «في البدن مخصوصة» الاحتراز من إزالة النجاسة^(٥)؛ إن أراد أن^(٦) نفس اللفظ دال على ذلك، فهو مكابرة؛ وإن أراد أنه يدل مع التفسير، كان ذكره تطويلاً.

وقوله: يستغنى بقولنا: «على وجه مخصوص» عن ذكر الاستباحة؛ وهم أيضاً، لأن اللفظ لا يدل على ذلك، وإنما يدل بالعناية؛ ولأن الشيخ

(١) م: «الموضع».
(٢) م: «بالمخصوصية».
(٣) ن: «النجاسات».
(٤) م: «عل تلفظه».
(٥) ن: «متشبيهاً على تقدم».
(٦) ليس «أن» في (م).

ضميمة ج ٣ (المسائل المصرية)، ص ٦

۸- درس طر ۱۲، ۱۳ این صفحه پنج کلمه ساقط شده که بدون آنها قطعاً کلام بی معنی و غلط است، و مصححان متوجه سقط آنها نشده و معلوم نیست چگونه تصحیح کرده اند؟ چون شرط اول تصحیح این است که مصحح معنای کلام را نورعلم/۴۹

بفهمد و بر اساس فهم معنی و مُحَصَّلِ مراد، عبارت را بر اساس نسخ تصحیح کند نه اینکه هرچه در نسخه آمده، ردیف کند و در پاورقی بنویسد: در فلان نسخه چنان و در فلان چنین آمده است!!

در سطر ۱۲ و ۱۳ این صفحه چند کلمه ساقط شده: «متشاعلاً بتعریف لفظٍ واحدٍ فصارٍ» و عبارت کامل چنین است:
« و قد كان متشاعلاً بتعريف لفظٍ واحدٍ فصار متشاعلاً بعدة ألفاظٍ لا يدل عليها ألفاظ التعريف»

همچنانکه در چاپ دیگر المسائل المصریه یعنی چاپ استاد گرامی حضرت حجت الاسلام و المسلمین آقای استادی دامت افاضاته ضمن «الرسائل التسع» ص ۲۰۰ آمده است و علاوه بر چاپ دیگر مسائل مصریه، شهید در آغاز شرح ارشاد، عبارت مسائل مصریه را همین گونه که نقل کردیم آورده است. ثانیاً: پاورقی شماره ۴ که گفته‌اند: «متشبعاً علی تقدم» غلط فاحش است و ذکر آن دردی را دوا نمی‌کند.

برای حسن ختام این هم اضافه شود که در مقدمه جلد اول، از ص ۵ تا ۸۱، شرح حال شیخ به قلم شیخ آقا بزرگ قدس سرهما چاپ شده است که جز تکرار مکررات نامی بر آن نتوان گذاشت؛ زیرا این شرح حال تاکنون بارها چاپ شده است از جمله در آغاز تفسیر تبیان چاپ بیروت و ایضاً افست آن در قم، بعضاً در آغاز نهاییه شیخ چاپ بیروت و ایضاً افست آن در قم.

